

*Елизавета Хейнонен*

365

ДНЕЙ

НЕМЕЦКОГО

ДЕНЬ 1 - ДЕНЬ 30

*Метрадь*

1

12+

# **Елизавета Хейнонен**

## **365 дней немецкого.**

### **Тетрадь первая**

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=68286613](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=68286613)  
SelfPub; 2023*

#### **Аннотация**

Книга предназначена для тех, кто в изучении немецкого языка не продвинулся дальше уровня «читаю со словарем» и желает научиться говорить (а не только читать и писать) по-немецки. Обучение разговорной речи происходит параллельно с повторением грамматики – шаг за шагом, от самого простого к более сложному. При этом грамматика не является самоцелью, а только подспорьем. Книга замечательно подходит для курсов разговорного немецкого языка для начинающих, но может быть также использована при индивидуальном или самостоятельном обучении. Чтобы сделать последнее возможным, каждая тетрадь учебника имеет аудио-приложение, которое поможет усвоить правильное произношение и интонацию. В книге были использованы изображения со стока FREE CLIPART и других бесплатных ресурсов.

# Содержание

Предисловие	4
День первый	8
День второй	12
День третий	14
День четвертый	18
День пятый	21
День шестой	25
День седьмой	28
День восьмой	33
День девятый	37
Конец ознакомительного фрагмента.	40

# Елизавета Хейнонен

## 365 дней немецкого.

### Тетрадь первая

## Предисловие

Уважаемые читатели!

Перед вами – не просто учебник немецкого языка, а учебник разговорного немецкого языка. Он писался с целью научить вас не просто читать и переводить, а именно говорить по-немецки. Однако, если бы моя задача сводилась только к этому, то это была бы просто еще одна книга вдобавок к уже написанным и также посвященным разным аспектам разговорной речи. Я имею в виду две свои книги из серии «Уроки немецкого» о модальных частицах в разговорной речи, и книгу «Как это сказать по-немецки», которая обучает правильному коммуникативному поведению в различных речевых ситуациях. Отличие этих трех книг от той, что сейчас раскрыта перед вами, – это то, что они рассчитаны на тех, кто уже в той или иной степени владеет немецким языком. Напротив, приступая к *этой* книге, я ставила перед собой совершенно иную и более сложную задачу: написать учебник с разговорным уклоном именно для начинающих.

Эти две особенности учебника – его направленность на разговорную речь и нацеленность на широкую аудиторию новичков – во многом определили структуру книги. Полистав ее, вы увидите, что она состоит почти из одних упражнений. Вы не найдете в ней длинных текстов для чтения и перевода, с которыми мы обычно ассоциируем слово «учебник»; нет в ней и тематических диалогов («моя семья», «погода», «в ресторане» и т.д.), которые уже изначально предполагают у читателя некоторое знание грамматики.

И в то же время это не сборник упражнений, а именно полноценный учебник. В основе каждого задания лежит определенная грамматическая модель, а весь урок в целом выстроен вокруг обозначенной в начале урока грамматической темы. Модели (и, соответственно, заложенные в них грамматические темы) расположены в строго определенном и хорошо продуманном порядке, который можно определить как от простого к сложному.

### ***Как заниматься по этой книге?***

По книге можно заниматься как самостоятельно, так и с преподавателем, а также на курсах разговорного немецкого языка. Ее можно использовать как в качестве основного, так и в качестве дополнительного учебного пособия.

Если вы решили заниматься по учебнику самостоятельно, то тут я вижу только одну сложность. Это правильное произношение. Правда, в современном мире это сложность относительная и ее преодоление зависит только от вашего жела-

ния освоить чужой язык. На каналах YouTube много обучающих роликов. Или вы можете воспользоваться **аудио-ключами** к учебнику, опубликованными в ЛитРес.

И наконец, позвольте дать вам несколько общих советов.

**1.** Выполняйте каждое упражнение один раз письменно, а затем, сверив написанное с ключом и убедившись, что вы все сделали правильно, произнесите все реплики еще несколько раз устно. Вслух. Последнее обязательно. Только так вы заставите свой язык, непривычный к иностранным словам, повиноваться вам. Если вы скачали и аудиокнигу тоже, то всё равно выполните упражнение сначала письменно, внимательно прочтите все комментарии, и только потом переходите к аудиозаписи.

**2.** Если вы занимаетесь в одиночку, говорите за обоих собеседников, представляя себя попеременно то одним участником воображаемого диалога, то другим. Старайтесь не пропускать вторую реплику, даже если она каждый раз одна и та же. Только так вы добьетесь нужного автоматизма.

**3.** Старайтесь запоминать все незнакомые слова, ведь в конечном счете все упирается в то, сколько слов мы знаем.

**4.** Слова имеют обыкновение забываться. Такие уж это коварные создания. Поэтому возьмите себе за правило время от времени повторять пройденное. Повторяя слова, идите не от начала тетради к концу, а от последнего проделанного упражнения к началу, чтобы лучше закрепить то, что, как принято говорить, еще плохо «сидит». В идеале, прежде чем

перейти ко следующей тетради, было бы неплохо проделать все упражнения предыдущей тетради еще раз. Выработайте для себя механизм повторения, и тогда успех не заставит себя ждать.

# День первый

**Тема урока:** Der Infinitiv, или неопределенная форма глагола.

Тема нашего первого урока – неопределенная форма глагола, или, иначе, der Infinitiv (инфинитив)<sup>1</sup>.

Само слово инфинитив перекочевало в грамматики европейских языков из латыни, где оно использовалось для обозначения основной формы глагола, которая лишь называет действие, не наделяя его дополнительными грамматическими характеристиками в виде времени, лица и числа: «есть», «спать», «читать» и т.д.

В отличие от английского глагола, который сам по себе не наделен особыми внешними признаками, отличающими его от других глагольных форм, немецкие глаголы обладают явным отличительным признаком: все они оканчиваются на **-en**, реже на **-n**. Например:

**schlafen** – спать;

**trinken** – пить;

**heiraten** – жениться;

**warten** – ждать;

**spielen** – играть;

---

<sup>1</sup> **Заметьте:** в немецком языке ударение в этом слове падает на первый слог, в то время как в русском – на последний.



**mogeln** – жульничать;

**rudern** – грести.

Инфинитив входит в состав различных грамматических конструкций, но может также использоваться самостоятельно. Вот с этого (с его самостоятельного употребления) мы с вами и начнем. Главное – не забывайте запоминать сами глаголы.

## ЗАДАНИЕ 1

Вы оказались перед серьезной дилеммой. Поразмышляйте над ней вслух. Как это сделать, показано в образце. Произнося свою реплику, представляйте себя попеременно в роли задумавшегося хирурга, нерешительного жениха или просто человека, решающего для себя какой-то важный вопрос.

В скобках даны новые слова, которые вы сами должны вставить в текст.

*Образец:*

Heiraten oder nicht heiraten?

Жениться или не жениться?

**1.** Оперировать (*operieren*) или не оперировать? (Примечание: подчеркнутые гласные указывают, куда именно падает ударение в этом слове.)

**2.** Звонить (*telefonieren*) или не звонить?

3. Рискнуть (riskieren) или не рисковать?
4. Пить (trinken) или не пить?
5. Купить (kaufen) или не покупать?
6. Продать (verkaufen) или не продавать?
7. Пойти (gehen) или не ходить?
8. Сказать (sagen) или не говорить?

**Ключ:**

1. Operieren oder nicht operieren?
2. Telefonieren oder nicht telefonieren?
3. Riskieren oder nicht riskieren?
4. Trinken oder nicht trinken?
5. Kaufen oder nicht kaufen?
6. Verkaufen oder nicht verkaufen?
7. Gehen oder nicht gehen?
8. Sagen oder nicht sagen?

Heiraten  
oder  
nicht heiraten?



# День второй

**Тема урока:** Der Infinitiv, или неопределенная форма глагола.

## ЗАДАНИЕ 2

Вы не знаете, что вам делать в сложившейся ситуации. Посоветуйтесь со своим более мудрым знакомым.

Попробуйте изобразить каждый мини-диалог в лицах. Делайте это обязательно вслух и не пропускайте повторяющиеся реплики.

*Образец:*

**A:** Was tun?

**B:** Verkaufen.

**A:** Что делать?

**B:** Продавать.

1. «Что делать?» – «Оперировать».
2. «Что делать?» – «Ждать (warten)».
3. «Что делать?» – «Спать (schlafen)». – «Спать?» – «Да (ja), спать».
4. «Что делать?» – «Учиться (lernen)». – «Учиться?» – «Да. Учиться, учиться и (und) учиться!»
5. «Что делать?» – «Жениться, молодой человек (junger

Mann), жениться!»

6. «Что делать?» – «Выгодно (*буквально*: хорошо – gut) жениться».

7. «Что делать?» – «Работать (arbeiten), молодой человек, работать». – «Работать?» – «Да, работать».

8. «Что делать?» – «Деньги зарабатывать (Geld verdienen)».

9. «Что делать?» – «Ничего (nichts)».

### **Ключ:**

1. “Was tun?” – “Operieren.”

2. “Was tun?” – “Warten.”

3. “Was tun?” – “Schlafen.” – “Schlafen?” – “Ja, schlafen.”

4. “Was tun?” – „Lernen.“ – “Lernen?” – “Ja. Lernen, lernen und lernen!”

5. “Was tun?” – “Heiraten, junger Mann, heiraten!”

6. “Was tun?” – “Gut heiraten.”

7. “Was tun?” – “Arbeiten, junger Mann, arbeiten.” – “Arbeiten?” – “Ja, arbeiten.”

8. “Was tun?” – “Geld verdienen!”

9. “Was tun?” – “Nichts.”

# День третий

**Тема урока:** Побудительные предложения с независимым инфинитивом.

Отдавая приказ или обращаясь к собеседнику с просьбой, мы обычно прибегаем к побудительному наклонению:

Не курите здесь!

Уберите мусор и вытрите доску!

Не стреляйте!

А ну прекратите!

Только не подглядывай!

Встаньте!

Однако это не единственный способ отдать приказ. Его можно сформулировать и иначе, а именно с помощью инфинитива. Сравните:

Не курить!

Мусор убрать, доску вытереть!

Не стрелять!

Прекратить! Прекратить немедленно!

Не подглядывать!

Встать, суд идет!

Если вы обратили внимание, при одинаковом содержании этих предложений, приказы, переданные в неопределенной форме, звучат более категорично. Этот эффект достигается именно за счет обезличенности этих приказов, которые не обращены к кому-либо конкретно.

Эти же две разновидности выражения побуждения мы находим и в немецком языке. Однако в настоящий момент нас интересуют только приказы, отданные с помощью инфинитива. Вот несколько примеров в качестве образца для следующего задания.

Aufstehen! – Встать!

Polizei! Aufmachen! – Полиция! Открывайте!

Nicht rauchen! – Не курить!

Atmen. Nicht Atmen. – Дышите. Не дышите.

### **ЗАДАНИЕ 3**

Отдайте приказ своему собеседнику или собеседникам, воспользовавшись неопределенной формой глагола.

1. Дети (Kinder), подъем (aufstehen)!
2. Бруно, искать (suchen)!
3. Солдат (Soldat), не спать!
4. Дети, не подслушивать (lauschen)!
5. Тсс! (Pst!) Не разговаривать (sprechen)!
6. Полиция (Polizei)! Открывайте (Aufmachen)!

7. *Коза*: «Волк (der Wolf)! Не открывайте!»

8. *Врач*: «Не пить и не курить (rauchen)!» *Пациент (саркастически)*: «И не есть (essen)». *Врач*: «И не есть». *Пациент*: «Очень остроумно (sehr witzig), г-н доктор (Herr Doktor)».

**Ключ:**

1. Kinder, aufstehen!

2. Bruno, suchen!

3. Soldat, nicht schlafen!

4. Kinder, nicht lauschen!

5. Pst! Nicht sprechen!

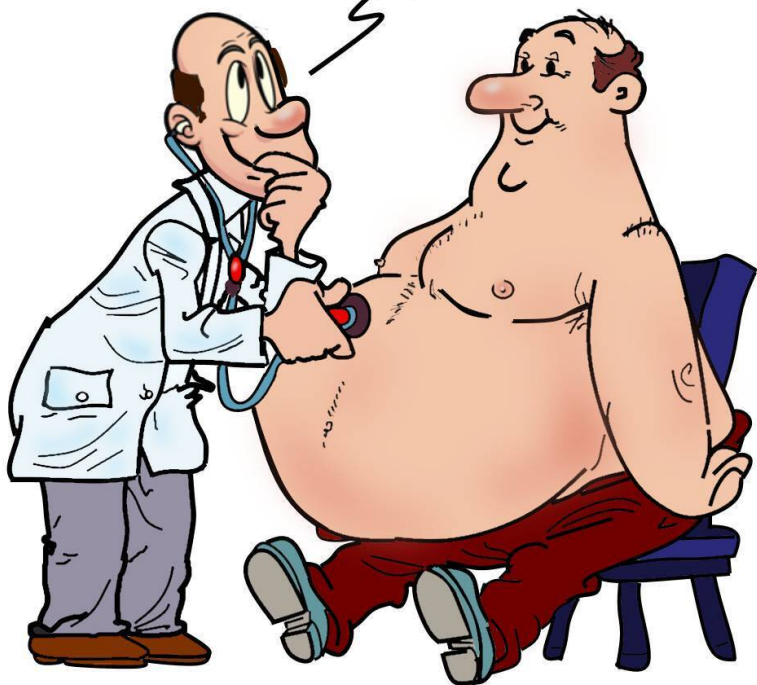
6. Polizei! Aufmachen!

7. *Ziege*: „Der Wolf! Nicht aufmachen!“ (Артикль **der** указывает на принадлежность существительного Wolf к мужскому роду.)

8. *Arzt*: “Nicht trinken und nicht rauchen.” *Patient (sarkastisch)*: „Und nicht essen.“ *Arzt*: „Und nicht essen.“ *Patient*: „Sehr witzig, Herr Doktor.”



Atmen! Nicht Atmen!



# День четвертый

**Тема урока:** Побудительные предложения с независимым инфинитивом.

## ЗАДАНИЕ 4

Отдайте приказ своему собеседнику или собеседникам, смягчив его словом *bitte*.

*Образец:*

*Bitte nicht aufstehen.*

Пожалуйста, не вставайте./ Прошу не вставать./ Просьба не вставать.

1. Господа (Meine Herren), прошу подождать.
2. Прошу не фотографировать!
3. Пожалуйста, не молчите (schweigen), господа.
4. Господа, просьба не курить.
5. Пожалуйста, не смейтесь (lachen), дамы.
6. Дамы и господа, пожалуйста, улыбнитесь (lächeln)! Благодарю (danke). Готово (fertig)!
7. Дамы и господа, пожалуйста, пристегнитесь (anschnallen) и не курите.
8. Господин старший официант (Herr Ober), пожалуйста, счёт (zahlen – *платить*).

**9.** Здесь инспектор Кляйн. (Hier Inspektor Klein.) Пожар-  
луйста, откройте!

**10.** Просьба не беспокоить (stören).

**Ключ:**

**1.** Meine Herren, bitte warten. (Слово meine («мои») в этом и аналогичных обращениях не следует понимать буквально. Оно здесь лишь знак вежливости.)

**2.** Bitte nicht fotografieren!

**3.** Bitte nicht schweigen, meine Herren!

**4.** Meine Herren, bitte nicht rauchen!

**5.** Bitte nicht lachen, meine Damen.

**6.** Meine Damen und Herren, bitte lächeln! Danke. Fertig!

**7.** Meine Damen und Herren, bitte anschnallen und nicht rauchen.

**8.** Herr Ober, bitte zahlen! (*Устойчивая фраза.*)

**9.** Hier Inspektor Klein. Bitte aufmachen!

**10.** Bitte nicht stören.



# День пятый

**Тема урока:** Спряжение глаголов в настоящем времени.

В процессе речи нам часто бывает необходимо не только назвать действие, но и сообщить время его осуществления (названное событие происходит сейчас, уже произошло или еще только ожидается); указать, сколько человек или предметов принимают в нем участие (один или несколько), и кто именно: я, мы, ты, вы, он, она, оно или они. Чтобы указать на всё это, глаголу приходится сбрасывать неопределенную форму и облачаться в форму конкретного времени, лица и числа.<sup>2</sup>

В большинстве случаев все изменения затрагивают только окончания глагола, оставляя основу неизменной. Иногда они затрагивают и саму основу глагола, но таким изменениям подвержены только глаголы определенной группы, речь о которых пойдет позже. Пока же мы сосредоточимся на так называемых «правильных» глаголах, каких большинство. И начнем мы с форм настоящего времени. Две из этих форм, а именно формы первого и третьего лица множественного числа («мы», «они»), всегда совпадают с неопределенной

---

<sup>2</sup> Пусть читатели не обижаются на меня за то, что я пишу о таких очевидных вещах, но я по опыту знаю, как быстро люди забывают то, о чем им толковали в школе, стоит им только покинуть ее стены.

формой глагола. Причем они совпадают даже у тех глаголов, которые входят в разряд неправильных. Например:

Wir schlafen. – Мы спим.

Wir heiraten. – Мы женимся.

Wir fotografieren. – Мы фотографируем.

Wir gehen nach Bremen. – Мы направляемся в Бремен.

Wir tanzen Walzer. Eins, zwei, drei, eins, zwei, drei. – Мы танцуем вальс. Раз, два, три, раз, два, три.

Sie essen und trinken. – Они едят и пьют.

Sie sprechen Englisch. – Они говорят по-английски.

Sie spielen um Geld. – Они играют на деньги.

## **ЗАДАНИЕ 5**

Возразите собеседнику. Сделайте это так, как показано в образце.

*Образец:*

**A:** Nicht fotografieren!

**B:** Wir fotografieren ja nicht.

**A:** Не фотографировать!

**B:** Да мы не фотографируем.

**Комментарий.** В этом упражнении русское слово «да» и его немецкое соответствие «ja» используются не для выражения согласия, а выполняют роль модальных частиц, делая нашу речь более живой и эмоционально насыщенной. В

частности, в данном примере модальная частица «да», вопреки своему основному значению, подчеркивает **несогласие** говорящего с собеседником, одновременно помогая ему высказать таким способом свое недоумение или даже возмущение по поводу несправедливого обвинения.

1. «Прошу не курить». – «Да мы не курим».
2. «Не лгать (lügen)!» – «Да мы не лжем».
3. «Дети, не подслушивать!» – «Да мы не подслушиваем». – «Маленькие лгунишки (kleine Lügner)!»
4. «Дети, не подсматривать (gucken)!» – «Да мы не подсматриваем». – «Маленькие лгунишки!»
5. «Не жульничать (mogeln)!» – «Да мы не жульничаем».
6. «Не стрелять (schießen)!» – «Да мы не стреляем».
7. «Не спать!» – «Да мы не спим».
8. «Не сквернословить (schimpfen)!» – «Да мы не сквернословим».
9. «Пожалуйста, не смейтесь». – «Да мы не смеемся».
10. «Пожалуйста, не мешайте!» – «Да мы не мешаем».
11. Пожалуйста, пристегнитесь, дамы и господа, мы приземляемся (landen).

### **Ключ:**

1. “Bitte nicht rauchen!” – “Wir rauchen ja nicht.”
2. “Nicht lügen!” – “Wir lügen ja nicht.”
3. “Kinder, nicht lauschen!” – “Wir lauschen ja nicht.” –

**“Kleine Lügner!”**

**4. “Kinder, nicht gucken!” – “Wir gucken ja nicht.” – “Kleine Lügner!”**

**5. “Nicht mogeln!” – “Wir mogeln ja nicht.”** (Mogeln значит, мошенничать, мухлевать, например, при игре в карты.)

**6. “Nicht schießen!” – “Wir schießen ja nicht.”**

**7. “Nicht schlafen!” – “Wir schlafen ja nicht.”**

**8. “Nicht schimpfen!” – “Wir schimpfen ja nicht.”**

**9. “Bitte nicht lachen.” – “Wir lachen ja nicht.”**

**10. “Bitte nicht stören.” – “Wir stören ja nicht.”**

**11. Bitte anschnallen, meine Damen und Herren, wir landen.**



# День шестой

**Тема урока:** Спряжение глаголов в настоящем времени.

## ЗАДАНИЕ 6

Вы не знаете, как поступить в сложившейся ситуации. Посоветуйтесь со своим спутником. Может быть, он знает, что делать. Возьмите за образец надпись к рисунку.



“Was nun?” – “Wir gehen zu Fuß.”

«Ну и что теперь?» – «Мы пойдем пешком».

**Комментарий.** Обратите внимание на слово **nun** в пер-

вой реплике. Здесь оно употребляется в функции наречия со значением «теперь», «в сложившейся ситуации», «при теперешних обстоятельствах», а весь вопрос в целом указывает на растерянность говорящего. Во всех нижеприведенных случаях произошло нечто непредвиденное, что заставляет обдумать дальнейшие действия: сломалась машина, нет денег на проездной билет, полиция идет по следу и т.д.

1. «Ну и что теперь?» – «Мы поедем зайцем. (Wir fahren schwarz)».

2. «Ну и что теперь?» – «Мы едем дальше (weiter)».

3. «Ну и что теперь?» – «Продолжаем искать (*буквально*: ищем дальше)».

4. «Ну и что теперь?» – «Мы скажем Берлину «До свидания!» (Auf Wiedersehen) и поедем дальше».

5. «Ну и что теперь?» – «Пойдем что-нибудь поедим (etwas essen)».

6. «Ну и что теперь?» – «Пойдем что-нибудь выпьем».

7. «Ну и что теперь?» – «Мы что-нибудь закажем (bestellen) и будем ждать».

8. «Ну и что теперь?» – «Платим (zahlen) и уходим. (*Обращаясь к официанту*:) Господин старший официант, счет, пожалуйста!»

9. «Ну и что теперь?» – «Считаем до десяти (Wir zählen bis zehn) и уходим. Раз (eins), два (zwei), три (drei), четыре (vier), пять (fünf), шесть (sechs), семь (sieben), восемь (acht),

девять (neun), десять (zehn)!»

**10.** «Ну и что теперь?» – «Мы спрячем (verstecken) деньги (das Geld) и будем ждать».

**Ключ:**

**1.** “Was nun?” – „Wir fahren schwarz.“

**2.** “Was nun?” – „Wir fahren weiter.“

**3.** “Was nun?” – „Wir suchen weiter.“

**4.** “Was nun?” – „Wir sagen Berlin ‚Auf Wiedersehen‘ und fahren weiter.“

**5.** “Was nun?” – „Wir gehen etwas essen.“

**6.** “Was nun?” – „Wir gehen etwas trinken.”

**7.** “Was nun?” – „Wir bestellen etwas und warten.”

**8.** “Was nun?” – „Wir zahlen und gehen. Herr Ober, bitte zahlen!“ (Заметьте: gehen – это не только «идти», но также «уходить».)

**9.** “Was nun?” – „Wir zählen bis zehn und gehen. Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn!“ (Заметьте: при счете «один» звучит не как ein, а как eins. К слову сказать, в русском языке мы также при счете обычно говорим не «один», а «раз». Обратите также внимание на произношение числительного sechs [zeks].)

**10.** “Was nun?” – „Wir verstecken das Geld und warten.” (Артикль das указывает на принадлежность слова Geld к среднему роду.)

# День седьмой

**Тема урока:** Спряжение глаголов в настоящем времени.  
Род и множественное число существительного.

## ЗАДАНИЕ 7

Передайте содержание следующих диалогов по-немецки.

*Образец:*

**Kleine Klara:** Stefan und Monika lieben einander.

**Fritzchen:** Unsinn.

**Kleine Klara:** Warum Unsinn?

**Fritzchen:** Darum!

**Маленькая Клара:** Штефан и Моника любят друг друга.

**Фрицхен:** Глупости!

**Маленькая Клара:** Почему глупости?

**Фрицхен:** Потому!

**Комментарий.** Суффикс -chen придает существительному уменьшительное, ласкательное или пренебрежительное значение. Он может присоединяться как к имени собственному (Fritzchen, Karlchen), так и к любому другому существительному: Hundchen – «собачка», Tellerchen – «тарелочка», Skandälchen – «скандальчик», Leutchen – «людишки».

1. *Фрицхен*: «Тетя (Tante) Ирма и тетя Роза ненавидят (hassen) друг друга». *Маленькая Клара*: «Глупости!» *Фрицхен*: «Почему глупости?» *Маленькая Клара*: «Потому!»

2. *Маленькая Клара*: «Тетя Ирма и дядя (Onkel) Феликс женятся». *Фрицхен*: «Глупости!» *Маленькая Клара*: «Почему глупости?» *Фрицхен*: «Старые люди (alte Leute) не женятся».

3. *Маленькая Клара*: «Тетя Роза и дядя Рольф женятся». *Фрицхен*: «Оба?» *Маленькая Клара*: «Друг на друге, дурачок! (Einander, du Dummer.)

4. *Фрицхен*: «Папа (Vati) и дедушка (Opa) играют в карты (spielen Karten)». *Карлхен*: «И?» *Фрицхен*: «Они жульничают». *Карлхен*: «Оба (beide)?» *Фрицхен*: «Оба».

5. «Папа, Фрицхен и Карлхен ссорятся (streiten)». – «Дети, не ссорьтесь!»

6. *Карлхен*: «Мама (Mutti) и тетя Ирма ссорятся». *Фрицхен*: «Женщины!»

7. *Карлхен*: «Мама и бабушка (Oma) плачут (weinen)». *Фрицхен*: «Женщины!»

8. *Фрицхен*: «Папа и дядя Карл пьют шнапс и бранятся». *Маленькая Клара*: «Мужчины (Männer)!»

### **Ключ:**

1. *Fritzchen*: “Tante Irma und Tante Rosa hassen einander.”  
*Kleine Klara*: “Unsinn.” *Fritzchen*: “Warum Unsinn?” *Kleine Klara*: „Darum!”

2. *Kleine Klara*: “Tante Irma und Onkel Felix heiraten.”  
*Fritzchen*: “Unsinn.“ *Kleine Klara*: “Warum Unsinn?” *Fritzchen*:  
„Alte Leute heiraten nicht.”

3. *Kleine Klara*: “Tante Rosa und Onkel Rolf heiraten.”  
*Fritzchen*: “Beide?” *Kleine Klara*: “Einander, du Dummer.”

4. *Fritzchen*: “Vati und Opa spielen Karten.” *Karlchen*:  
“Und?” *Fritzchen*: “Sie mogeln.” *Karlchen*: “Beide?” *Fritzchen*:  
“Beide.” (Karten – множественное число от слова die Karte –  
«карта».)

5. “Vati, Fritzchen und Karlchen streiten.” – “Kinder, nicht  
streiten!”

6. *Karlchen*: “Mutti und Tante Irma streiten.” *Fritzchen*:  
“Frauen!”

7. *Karlchen*: “Mutti und Oma weinen.” *Fritzchen*: “Frauen!”

8. *Fritzchen*: “Vati und Onkel Karl trinken Schnaps und  
schimpfen.” *Kleine Klara*: “Männer!”

## НЕМЕЦКОЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

В немецком языке нет единой формы множественного числа для всех существительных, как, к примеру, в английском языке, и в этом состоит некоторая сложность. Иногда само слово подсказывает нам, как именно оно будет выглядеть во множественном числе, но бывает, что такой подсказки нет. Существительные, принадлежащие к одному роду, могут изменяться по-разному и, наоборот, существительные, принадлежащие к разным родам, могут иметь одина-

ковые окончания во множественном числе. Поэтому лучше сразу запоминать существительное в обоих числах.

Точно также, род существительного тоже далеко не всегда можно угадать, исходя из его внешнего облика. И что дополнительно усложняет дело, в русском и немецком языке род может не совпадать. Самый наглядный пример: девочка и девушка в немецком языке не женского, а среднего рода: *das Mädchen*; *das Fräulein*. И дело тут не в том, что немцы считают девочек и девушек не вполне оформившимися особами женского пола, а в грамматике: все существительные с уменьшительными суффиксами *-chen* и *-lein* – среднего рода.

Сравните также:

*das Kind* (ср.р.) – ребенок (м.р.)

*das Krokodil* (ср.р.) – крокодил (м.р.)

*das Schwein* (ср.р.) – свинья (ж.р.)

*der Affe* (м.р.) – обезьяна (ж.р.)

*das Messer* (ср.р.) – нож (м.р.)

*die Nase* (ж.р.) – нос (м.р.)

*das Geschenk* (ср.р.) – подарок (м.р.)

Мужской род	Женский род	Средний род
<p>der Mann</p>  <p>ein Mann</p>	<p>die Frau</p>  <p>eine Frau</p>	<p>das Kind</p>  <p>ein Kind</p>
 <p>zwei Männer</p>	 <p>zwei Frauen</p>	 <p>zwei Kinder</p>

**Примечание.** Заметьте: числительное **ein** («один») в позиции перед существительным меняет форму в зависимости от рода существительного – как, впрочем, и в русском языке: один человек, одна собака, одно окно. Все остальные числительные остаются неизменными, на них род существительного не влияет.



# День восьмой

**Тема урока:** Спряжение глаголов в настоящем времени.

До сих пор во всех наших диалогах речь шла только о нас и о неких третьих лицах, которые скрывались за местоимением «они». Эти формы не представляли для нас никаких трудностей, поскольку они полностью совпадают с неопределенной формой глагола.

К сожалению, того же нельзя сказать об остальных личных формах, каждая из которых имеет свое собственное окончание. Эти окончания присоединяются к основе глагола (в таблице она выделена синим цветом) и выглядят следующим образом:

Спряжение глагола spielen в настоящем времени

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	ich <b>spiele</b>	wir <b>spielen</b>
2	du <b>spielst</b>	ihr <b>spielt</b>
3	er/sie/es <b>spielt</b>	sie/Sie <b>spielen</b>

**Комментарий к таблице.**

Прежде чем мы перейдем к упражнениям, следует сде-

лать одно замечание. Оно касается двух форм обращение к человеку – на «ты» и на «вы». С формой **du** всё понятно. Немецкое **du** является полным соответствием нашего русского «ты». То же самое, однако, нельзя сказать о местоимении множественного числа **ihr**. Это местоимение (вместе с соответствующей ему формой глагола) употребляется только при обращении одновременно к двум или нескольким лицам, с которыми вы на «ты» – к родственникам, друзьям, хорошему знакомым или к детям. (Случается, конечно, что мы «тыкаем» малознакомым людям, но такое обращение, как и у нас, так и у немцев, считается невежливым.)

При уважительном обращении к малознакомому человеку или сразу к нескольким людям, которые старше нас по возрасту или по положению, эта форма не используется. В этом случае используется вежливое **Sie**. Иными словами, вежливая форма совпадает не со вторым, а с третьим лицом множественного числа. Это уважительное **Sie** пишется с большой буквы, чем отличается от своих омонимов *sie* – «они» и *sie* – «она».<sup>3</sup>

## ЗАДАНИЕ 8

Сделайте комплимент даме.

*Образец:*

---

<sup>3</sup> Напомню, что омонимы – это слова, которые пишутся одинаково, но при этом имеют разные значения.

**A:** Sie spielen wunderbar, Madam!

**B:** Ach, Sie Schmeichler!

**A:** Вы чудесно играете, мадам!

**B:** Ах вы льстец!

**Комментарий.** Обратите внимание на порядок слов в первой реплике. Слова *sprechen* и *sehr gut* нельзя поменять местами: глагол предшествует поясняющему его обстоятельству – в отличие от русского языка, где порядок слов более свободный.

1. «Вы чудесно поете (*singen*), мадам!» – «Ах вы льстец!»

2. «Вы чудесно танцуете (*tanzen*), фройляйн Хельга!» – «Ах вы льстец!»

3. «Вы чудесно готовите (*kochen*), фрау Фишер!» – «Ах вы льстец!»

4. «Вы чудесно рисуете (*malen* – *рисовать кистью и красками*), фройляйн Хельга!» – «Ах вы льстец!»

5. «Вы очень хорошо говорите по-английски (*Sie sprechen sehr gut Englisch*), мадам!» – «Ах вы льстец!»

6. «Вы очень хорошо говорите по-французски (*Französisch*), фройляйн Хельга!» – «Ах вы льстец!»

7. «Вы очень хорошо говорите по-русски (*Russisch*), фройляйн Хельга!» – «Ах вы льстец!»

## **Ключ:**

1. “Sie singen wunderbar, Madam!” – “Ach, Sie Schmeichler!”
2. “Sie tanzen wunderbar, Fräulein Helga!” – “Ach, Sie Schmeichler!”
3. “Sie kochen wunderbar, Frau Fischer!” – “Ach, Sie Schmeichler!”
4. “Sie malen wunderbar, Fräulein Helga!” – “Ach, Sie Schmeichler!”
5. „Sie sprechen sehr gut Englisch, Madam.“ – “Ach, Sie Schmeichler!”
6. „Sie sprechen sehr gut Französisch, Fräulein Helga.“ – “Ach, Sie Schmeichler!”
7. „Sie sprechen sehr gut Russisch, Fräulein Helga.“ – “Ach, Sie Schmeichler!”

# День девятый

**Тема урока:** Спряжение глаголов в настоящем времени.

## ЗАДАНИЕ 9

По той или иной причине вы не одобряете поведение вашего собеседника. Однако, будучи человеком вежливым, вы, прежде чем высказать свое неодобрение, считаете необходимым извиниться перед ним. Сделайте это так, как показано в образце.

*Образец:*

**CHEF:** Ich bitte um Entschuldigung, Fräulein Keller, aber Sie schreiben das Wort 'Hobby' falsch.

**SEKRETÄRIN:** Oh, tatsächlich!

**ШЕФ:** Прошу прощения, Фройляйн Келлер, но вы пишете слово «хобби» неправильно.

**СЕКРЕТАРША:** О, в самом деле!

1. «Прошу прощения, Фройляйн Келлер, но вы пишете слово «стрелять» неправильно». – «О, в самом деле!»

2. «Прошу прощения, Фройляйн Келлер, но вы пишете слово «город» (Stadt) неправильно». – «О, в самом деле!»

3. «Прошу прощения, Фройляйн Келлер, но вы пишете

слово «верблюд» (Kamel) неправильно». – «О, в самом деле!»

4. «Прошу прощения, Фройляйн Келлер, но вы пишете слово «улица» (Straße) неправильно». – «О, в самом деле!»

5. «Прошу прощения, г-н Мозер, но вы жульничаете!» – «Вы тоже (auch), друг мой (mein Freund), вы тоже».

6. «Прошу прощения, коллега (Kollege), но вы храпите (schnarchen)!» – «Вы тоже, г-н Шульце, вы тоже».

7. «Прошу прощения, фройляйн, но я жду уже два часа (schon zwei Stunden)!» – «Вы преувеличиваете (übertreiben), Мадам. Вы ждете всего (nur) 20 минут (zwanzig Minuten)».

8. «Прошу прощения, но вы уже два часа говорите по телефону, Фройляйн Келлер!» – «Вы, как всегда (wie immer), преувеличиваете, шеф».

9. «Прошу прощения, но вы оперируете уже шесть часов, г-н профессор (Professor)!» – «Вы, как всегда, преувеличиваете, сестра (Schwester) Хельга».

10. «Вы заслуживаете (verdienen) 10 лет тюрьмы (zehn Jahre Gefängnis), г-н Крамер». – «Прошу прощения, г-н судья (Richter), но вы, как всегда, преувеличиваете».

## Спряжение глагола schreiben в настоящем времени

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	ich <b>schreibe</b>	wir <b>schreib</b> en
2	du <b>schreib</b> st	ihr <b>schreib</b> t
3	er/sie/es <b>schreib</b> t	sie/Sie <b>schreib</b> en

### Ключ:

1. “Ich bitte um Entschuldigung, Fräulein Keller, aber Sie schreiben das Wort ‘schießen’ falsch.” – “Oh, tatsächlich!”

2. “Ich bitte um Entschuldigung, Fräulein Keller, aber Sie schreiben das Wort ‘Stadt’ falsch.” – “Oh, tatsächlich!” (die Stadt)

3. “Ich bitte um Entschuldigung, Fräulein Keller, aber Sie schreiben das Wort ‘Kamel’ falsch.” – “Oh, tatsächlich!” (das Kamel)

4. “Ich bitte um Entschuldigung, Fräulein Keller, aber Sie schreiben das Wort ‘Straße’ falsch.” – “Oh, tatsächlich!” (die Straße)

5. “Ich bitte um Entschuldigung, Herr Moser, aber Sie mogeln!” – “Sie auch, mein Freund, Sie auch.”

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.